予想長文 標準 321語 文化・歴史・異文化理解

名前

Ask Before You Judge

読んだ時間 ＿＿＿分＿＿＿秒

WPM 早見表	1:00	1:30	2:00	2:30	3:00	3:30	4:00	5:00
	321	214	161	128	107	92	80	64

1 When we visit or meet people from another culture, we sometimes find their behavior strange. A greeting may seem too cold, a conversation too direct, or a meal too noisy. Our first reaction is often to decide that they are rude or mistaken. What we forget is that we are using our own habits as the standard by which we measure everyone else.

2 Habits that appear natural to us are, in fact, learned. Each culture has developed its own ways of showing respect, expressing disagreement, and using silence. In one place, arriving a little late to a gathering may be a courtesy to the host; in another, it may be a sign of carelessness. The same act can carry very different meanings, depending on the shared understanding of the people involved.

3 For this reason, an important skill in intercultural understanding is to suspend judgment and ask why. Instead of saying that something is wrong, we can ask what it means in that place. Such a question invites the other person to explain the reasons behind a custom, and it often shows that the custom has a sensible purpose in that setting. Through this process, our own habits also begin to look less like universal truths and more like one option among many.

4 Some people worry that this attitude leads to accepting everything. If every custom is simply a different way, they ask, how can we criticize a practice that harms people? This is a serious question. Understanding a custom does not require approving of it. We can try to grasp its background and still hold that certain practices violate basic human dignity. The point is that criticism is more effective when it is based on knowledge than on first impressions.

5 In a world where people from different backgrounds meet more often, the willingness to ask before judging is a practical necessity. It prevents needless conflict and opens the way to friendship.

語句 **custom** 慣習 **standard** 基準 **courtesy** 礼儀 **suspend** 保留する **dignity** 尊厳 **intercultural** 異文化間の

TED HACKS(原田英語)は TED Conferences, LLC と提携していない非公式の英語学習ガイドです。問い・語彙・解説は原田英語のオリジナル。授業・自習で自由にお使いください。

1 文章の組み立てを整理しよう STRUCTURE

5点

役割	内容（日本語で）
主張	
根拠	
具体例	
譲歩・反論	
結論	

2 語句の意味 VOCABULARY

6点

1	**custom**	☐ **a**	尊厳
2	**standard**	☐ **b**	異文化間の
3	**courtesy**	☐ **c**	慣習
4	**suspend**	☐ **d**	基準
5	**dignity**	☐ **e**	保留する
6	**intercultural**	☐ **f**	礼儀

3 日本語で要約しよう SUMMARY (JAPANESE)

120字以内

次の英文を120字以内の日本語で要約しなさい。

20 40 60 80 100 120



要約のコツ

第4段落は「～という心配」への答えです。筆者は心配を認めつつ、理解と容認を区別して答えています。この区別を要約に一文で入れましょう。

TED HACKS（原田英語）は TED Conferences, LLC と提携していない非公式の英語学習ガイドです。問い・語彙・解説は原田英語のオリジナル。授業・自習で自由にお使いください。

4 英語で要約しよう SUMMARY (ENGLISH)

約50語

Summarize the passage in about 50 words in English.

語数 _____ 語

5 あなたの意見は？ YOUR OPINION

50~80語

Q Do you agree with the author? Why or why not?
筆者の考えに賛成ですか？ 理由とともに英語で書こう。

語数 _____ 語

6 自己採点 SCORING

解答ページを見て

3の要約に入っていれば得点（採点ポイント）	配点	得点
人は自分の習慣を基準に他文化の行動を「失礼」「間違い」と判断しがちである。	2	
習慣は学習されたもので、同じ行為でも共有された理解によって意味が異なる。	3	
判断を保留して「なぜか」と問うことが重要で、自文化も相対化される。	3	
理解は容認ではなく、批判は第一印象でなく知識に基づくのが効果的である。	2	
合計	10	

TED HACKS（原田英語）は TED Conferences, LLC と提携していない非公式の英語学習ガイドです。問い・語彙・解説は原田英語のオリジナル。授業・自習で自由にお使いください。

タイトルの意味

異文化理解は「判断の保留」から

1 文章の組み立て

1. **主張**：異文化を理解するには、すぐに判断せず、判断を保留して「なぜ」と問うことが重要だ。
2. **根拠**：私たちは自分の習慣を基準に他文化を判断しがちだが、習慣は学習されたもので、同じ行為も共有された理解により意味が異なる。
3. **具体例**：集まりに少し遅れて着くことが、礼儀にも不注意にもなりうる（要約では省略してよい）。
4. **譲歩・反論**：何でも受け入れることになるという懸念に対し、理解は容認ではなく、人間の尊厳を害する慣習は批判できる。
5. **結論**：判断の前に問う姿勢は、不要な衝突を防ぎ、友情への道を開く。

2 語句

1-c 2-d 3-f 4-e 5-a 6-b

1. **custom** 慣習
2. **standard** 基準
3. **courtesy** 礼儀
4. **suspend** 保留する
5. **dignity** 尊厳
6. **intercultural** 異文化間の

3 模範解答（日本語）

人は自分の習慣を基準に他文化を判断しがちだが、習慣は学習されたもので、同じ行為でも意味は文化により異なる。判断を保留して「なぜか」と問えば自文化も相対化される。理解は容認ではなく、批判は第一印象でなく知識に基づくのが効果的だ。

4 Model summary

People tend to judge other cultures by their own habits, but habits are learned and meanings differ across cultures. Suspending judgment and asking why helps us see our own customs as one option among many. Understanding is not the same as approval, and criticism should rest on knowledge.

削ってよい部分

- 挨拶が冷たい、会話が直接的、食事が騒がしいという例
- 集まりに少し遅れることが礼儀にも不注意にもなるという例
- 衝突を防ぎ友情につながるという結びの一文

よくあるミス

- 遅刻の例などを詳しく書くと字数が尽きます。具体例は「同じ行為でも意味が異なる」という一般化に置き換えて、短く表現しましょう。
- 「何でも受け入れるべきだ」と書くのは誤読です。筆者は理解と容認は別で、尊厳を害する慣習は批判できると明確に述べています。
- 「なぜ」と問うことの効果（自文化の相対化）を落とすと、筆者の主張の中心が抜け、単なる寛容の勧めに読めてしまいます。

5 意見の採点のめやす（10点）

- 立場が明確 2点／理由が本文を踏まえている 4点
- 具体例 2点／英語の正確さ 2点

WPM のめやす

共通テストを時間内に解くには 120〜150WPM、難関大の長文なら 150 以上をめざしたい。

TED HACKS（原田英語）は TED Conferences, LLC と提携していない非公式の英語学習ガイドです。問い・語彙・解説は原田英語のオリジナル。授業・自習で自由にお使いください。